

SERIE CG04 - CILINDRO DOPPIO EFFETTO MAGNETICO CON TAVOLA DI SCORRIMENTO

DOUBLE ACTING MAGNETIC SLIDE CYLINDER
ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT SCHIEBETISCH
VÉRIN DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE AVEC TABLE LINÉAIRE
CILINDROS COMPACTOS GUIADOS CON MESA DE DESLIZAMIENTO
CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM MESA DESLIZANTEQUONTE AUCONSUMTEM MENICA ORE PUBLICATUS,



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS



Materiali

IT

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Guarnizioni: NBR
- Magnete: Plastroferrite

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Piston rod: Stainless steel
- Seal: NBR
- Magnet seal: Plastroferrite

Materialien

DE

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Dichtungen: NBR
- Magnet: Plastroferrit

Matériaux

FR

- Corps : Alliage d'aluminium
- Plaque : Acier
- Joints : NBR
- Aimant : Plastroferrite

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Juntas: NBR
- Magnete: Plastroferrita

Materiais

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Vedações: NBR
- Magnético: Plastroferrite



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

1,5 bar (0.15 MPa)

7 bar (0.7 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

-5 °C (No freezing)

+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros

6-8-12-16-20-25 mm



Range velocità

Speed range
Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich
Plage de vitesse disponible
Rango velocidad
Range de velocidades

50 mm/sec
500 mm/sec


Peso cilindro
Cylinder Weight
Zylinder Gewicht
Poids du vérin
Peso Cilindro
Peso do Cilindro

Stroke mm	Ø					
	6	8	12	16	20	25
10	89	155	360	576	1050	1636
20	110	166	362	604	1060	1650
30	122	201	369	602	1092	1673
40	161	246	425	674	1145	1797
50	199	281	529	762	1320	1989
75	-	394	722	1095	1815	2713
100	-	-	960	1410	2365	3260
125	-	-	-	1702	2880	4260
150	-	-	-	-	3368	4530

(Unit: g)

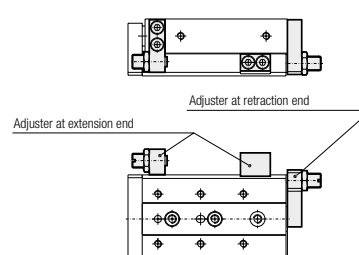

Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DC 02 PM8
DC 02 P2M
DC 04 PM8
DC 04 P2M
DC 03 PM8
DC 03 P2M
DC 05 PM8
DC 05 P2M

Regolazione corsa cilindro
Cylinder stroke regulation
Zylinder Hubeinstellung
Réglage de la course du vérin
Regulación carrera cilindro
Regulagem de curso do cilindro
0 ÷ 5 mm
AS

Regolazione andata

Adjuster at extension end
Durchflusseinstellung
Réglage de sortie
Regulación salida
Ajuste de avanço
AT

Regolazione ritorno

Adjuster at retraction end
Rückschubeinstellung
Réglage de rentrée
Regulación retorno
Ajuste de retorno


Ø Cylinder	Ø Stelo Piston rod Kolbenstange Tige Vástago Haste mm	Area pistone Piston area Schubfläche Surface de piston Superficie de empuje Área de avanço mm ²	Direzione Direction Richtung Direction Dirección Direção	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação Bar						
				2	3	4	5	6	7	
6	3	57	IN (N)	11	17	23	29	34	40	
		42	OUT (N)	8	13	17	21	25	29	
8	4	101	IN (N)	20	30	40	51	61	71	
		75	OUT (N)	15	23	30	38	45	53	
12	6	226	IN (N)	45	68	90	113	136	158	
		170	OUT (N)	34	51	68	85	102	119	
16	8	402	IN (N)	80	121	161	201	241	281	
		302	OUT (N)	60	91	121	151	181	211	
20	10	628	IN (N)	126	188	251	314	377	400	
		471	OUT (N)	94	141	188	236	283	330	
25	12	982	IN (N)	196	295	393	491	589	687	
		756	OUT (N)	151	227	302	378	454	529	

(Unit: N)


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

C G 0 4
0 0 6
0 0 1 0

 006
008
012
016
020
025

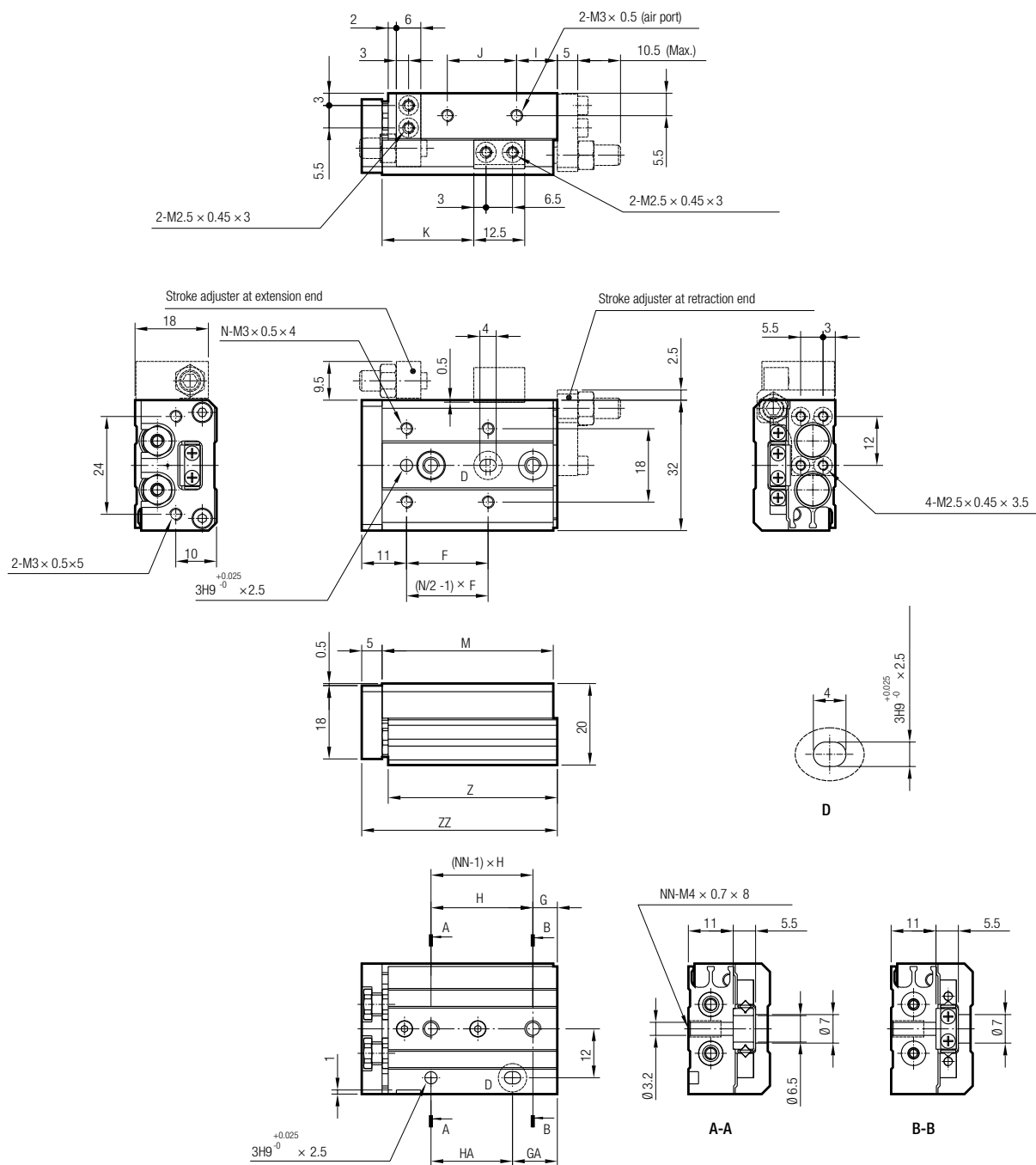
 0010
0020
0030
0040
0050
0075
0100
0125
0150

A richiesta corse intermedie o superiori.

Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermédios ou superiores sob encomenda.

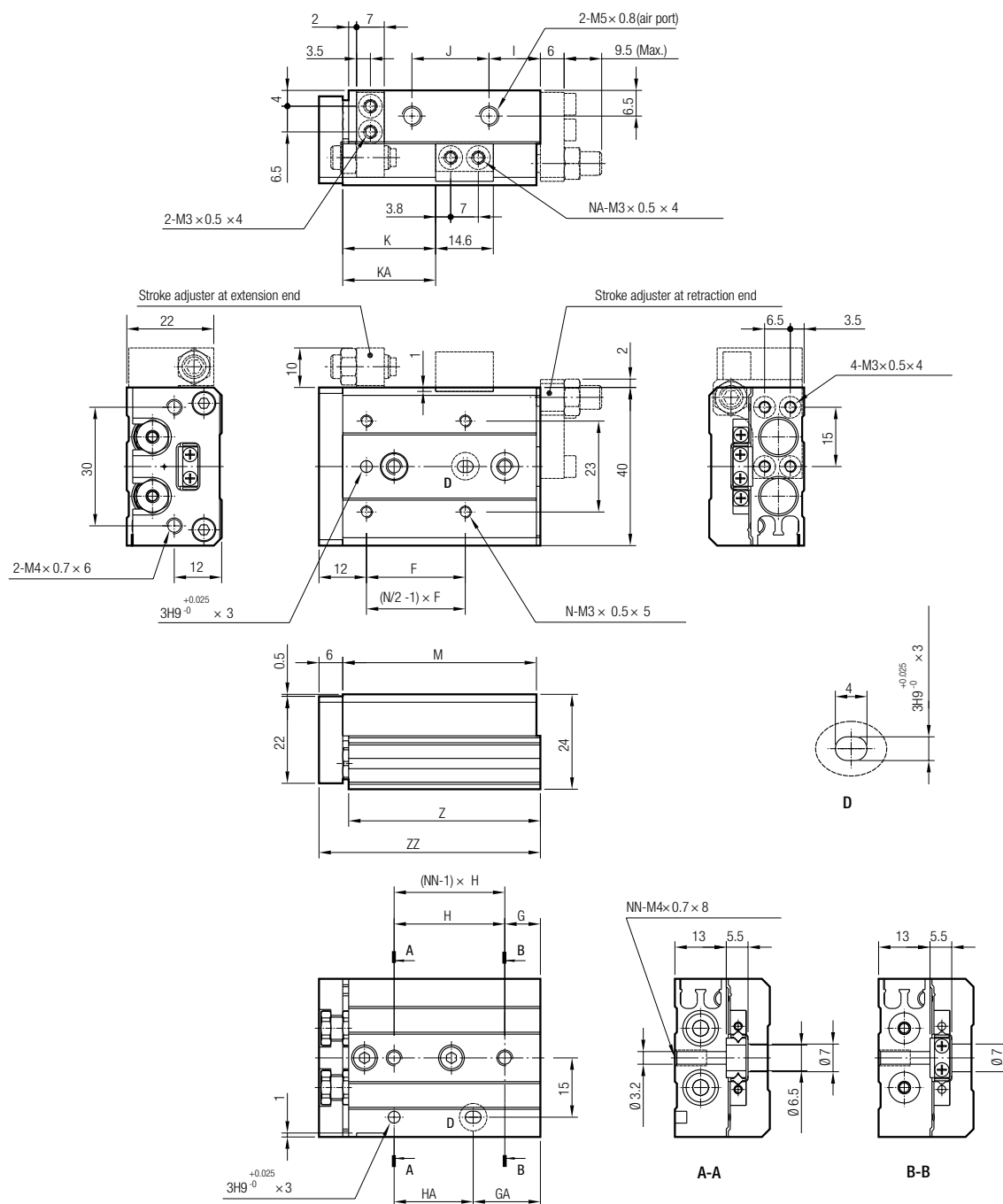
Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm							
	10	20	30	40	50	75	100	125
6	▲	▲	▲	▲	▲			
8	▲	▲	▲	▲	▲	▲		
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

CG04 Ø 6



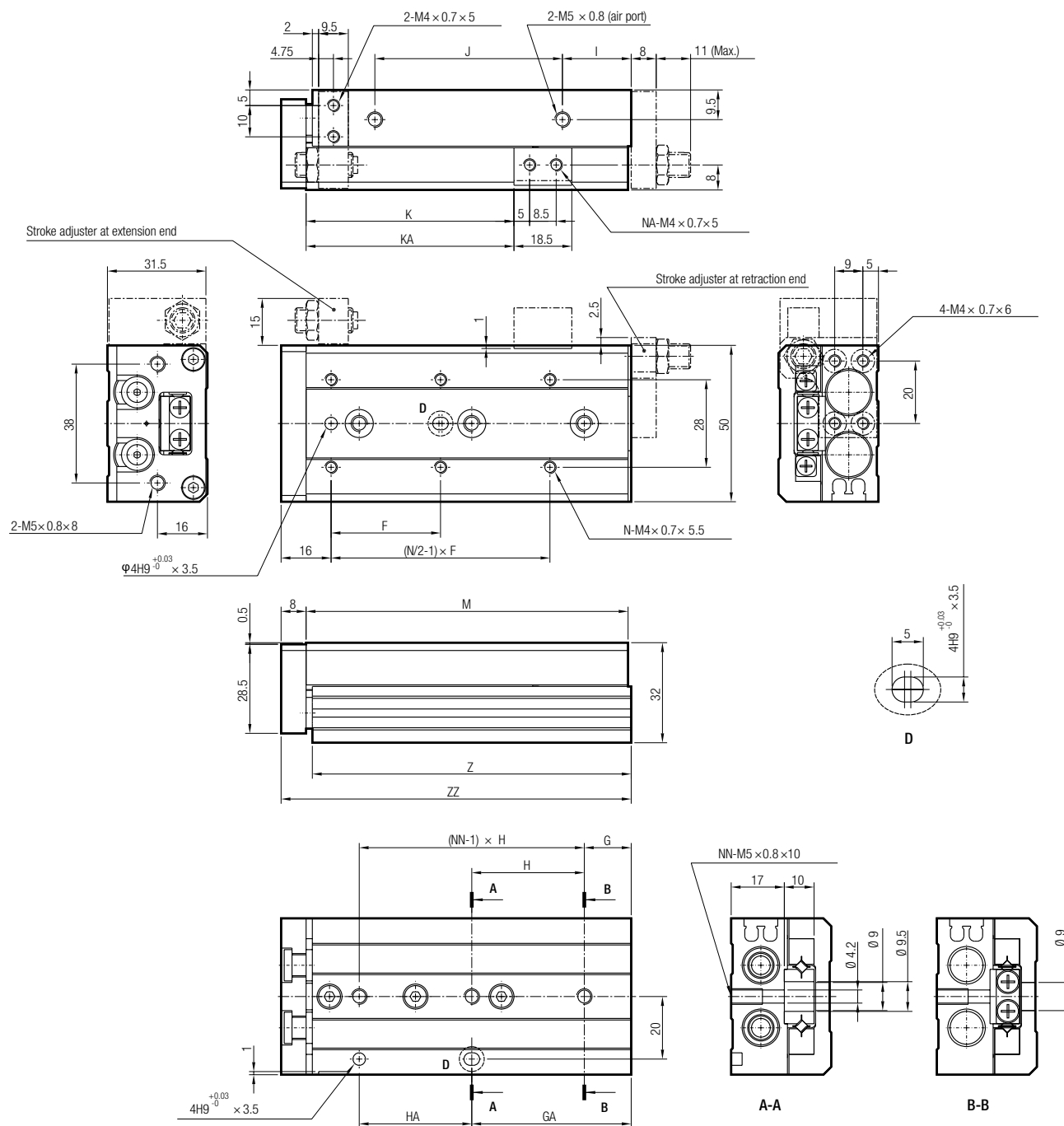
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	M	N	NN	Z	ZZ
10	20	6	11	25	20	10	17	22,5	42	4	2	41,5	48
20	30	6	21	35	20	10	27	32,5	52	4	2	51,5	58
30	20	11	31	20	20	7	40	42,5	62	6	3	61,5	68
40	28	13	43	30	30	19	50	52,5	84	6	3	83,5	90
50	38	17	41	24	48	25	60	62,5	100	6	4	99,5	106

CG04 Ø 8



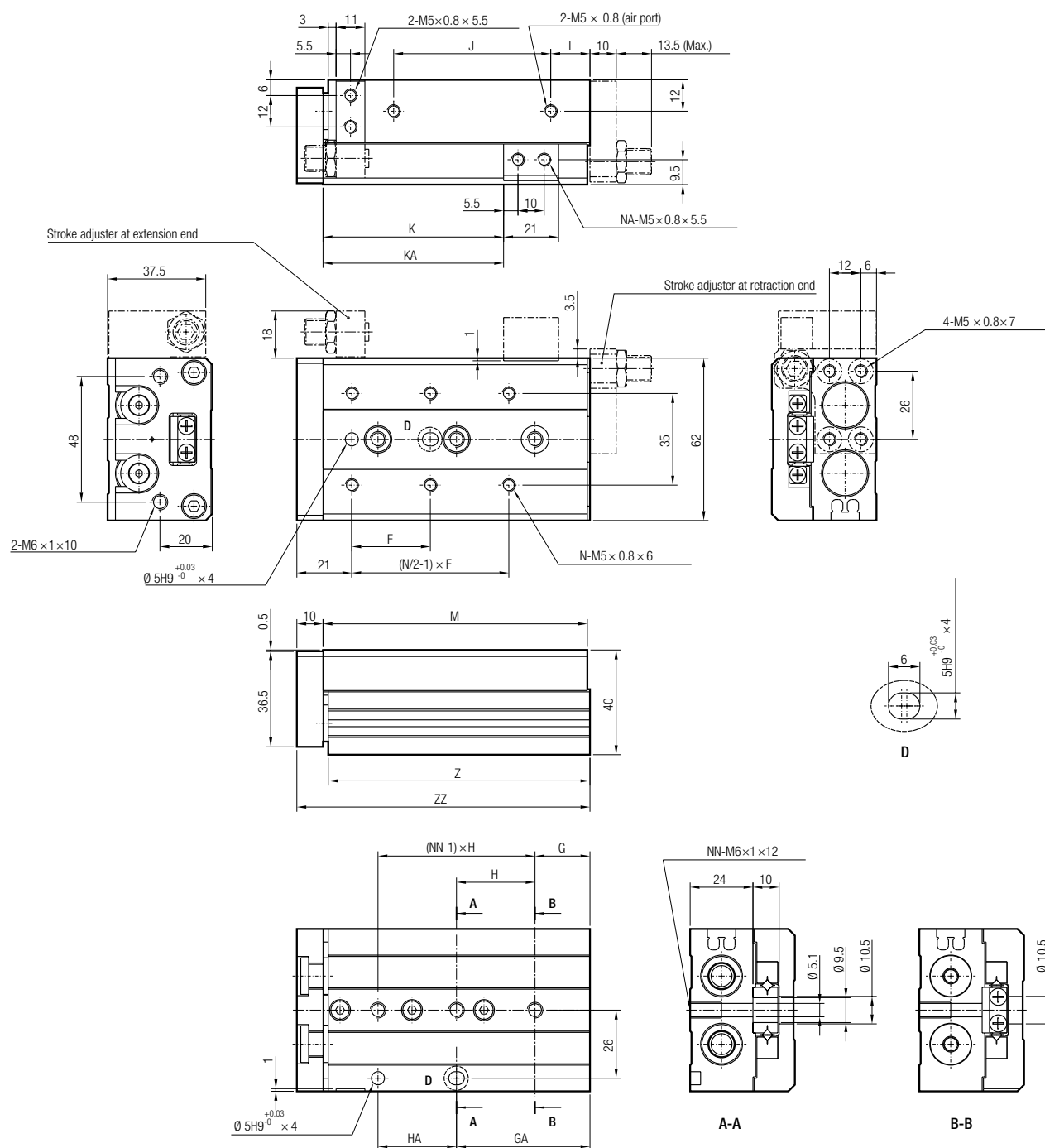
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	25	9	17	28	20	13	19,5	23,5	-	49	4	2	2	48,5	56
20	25	12	12	30	30	8,5	29	33,5	-	54	4	2	2	53,5	61
30	40	13	33	20	20	9,5	39	43,5	-	65	4	2	3	64,5	72
40	50	15	43	28	28	10,5	56	53,5	-	83	4	2	3	82,5	90
50	38	20	43	23	46	24,5	60	63,5	82,5	101	6	4	4	100,5	108
75	50	27	83	56	56	38,5	96	88,5	132,5	151	6	4	5	150,5	158

CG04 Ø 12



Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	35	15	15	40	40	10	40	26,5	-	71	4	2	2	70	80
20	35	15	15	40	40	10	40	36,5	-	71	4	2	2	70	80
30	35	15	15	40	40	10	40	46,5	-	71	4	2	2	70	80
40	50	17	42	25	25	10	52	56,5	-	83	4	2	3	82	92
50	35	15	51	36	36	22	60	66,5	-	103	6	2	3	102	112
75	55	25	61	36	72	43	85	91,5	125,5	149	6	4	4	148	158
100	65	35	111	38	76	52	130	116,5	116,5	203	6	4	5	202	212

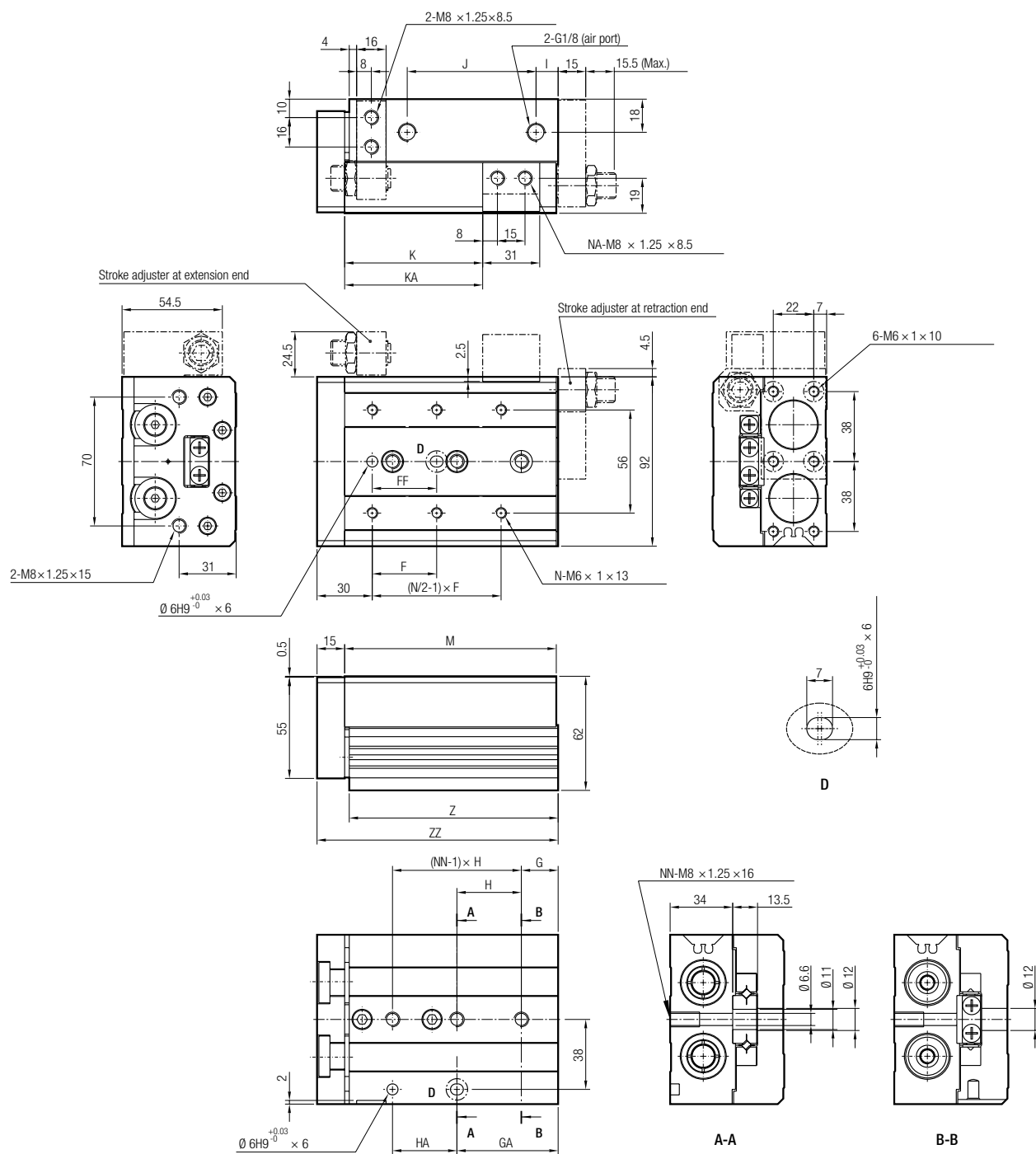
CG04 Ø 16



Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	35	16	16	40	40	10	40	29	-	76	4	2	2	75	87
20	35	16	16	40	40	10	40	39	-	76	4	2	2	75	87
30	35	16	16	40	40	10	40	49	-	76	4	2	2	75	87
40	40	16	16	50	50	10	50	59	-	86	4	2	2	85	97
50	30	21	51	30	30	15	60	69	-	101	6	2	3	100	112
75	55	26	61	35	70	40	85	94	125	151	6	4	4	150	162
100	65	39	109	35	70	55	118	119	173	199	6	4	5	198	210
125	70	19	159	35	70	68	155	144	223	249	8	4	7	248	260

18.155

CG04 Ø 25



Stroke	F	FF	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	50	40	22	22	45	45	12	47	35	-	92	4	2	2	90,5	108
20	50	40	22	22	45	45	12	47	45	-	92	4	2	2	90,5	108
30	50	40	22	22	45	45	12	47	55	-	92	4	2	2	90,5	108
40	60	50	22	22	55	55	12	57	65	-	102	4	2	2	100,5	118
50	35	35	20	55	35	35	12	70	75	-	115	6	2	3	113,5	131
75	60	60	26	61	35	70	33	90	100	-	156	6	2	4	154,5	172
100	70	70	32	102	35	70	50	114	125	162	197	6	4	5	195,5	213
125	75	75	40	154	38	76	67	155	150	218	255	8	4	6	253,5	271
150	80	80	30	190	40	80	82	180	175	258	295	8	4	7	293,5	311

FINE CORSA SULL'ESTENSIONE

STROKE ADJUSTER AT EXTENSION END

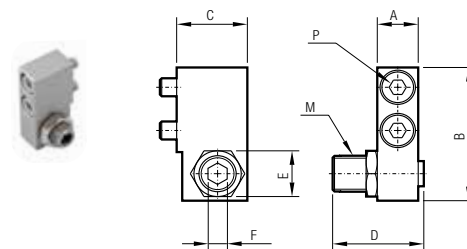
HUBBEGRENZER AM AUSZUGSENDE

REGLAGE DE FIN DE COURSE

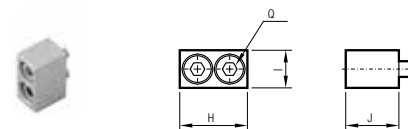
AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN

AJUSTE DE FIM DE CURSO

● **Montati sul corpo**
Mounted to body
Auf den Körper montiert
Monté sur le corps
Montado en el cuerpo
Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**
Mounted to table
Auf den Tisch montiert
Monté sur la table
Montado en la mesa
Montado na mesa



Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●								■			
			A	B	C	D	E	F	M	P	H	I	J	Q
CG04 006 SX05	6	5	6	17,8	10,5	16,5	7	2,5	M5x0,8	M2,5x10	12,5	6	8,5	M2,5x8
CG04 008 SX05	8	5	7	21,5	11	16,5	8	3	M6x1	M3x10	14,6	7	10	M3x10
CG04 012 SX05	12	5	9,5	31	16	20	11	4	M8x1	M4x16	18,5	10	13	M4x12
CG04 016 SX05	16	5	11	37	19	24,5	14	5	M10x1	M5x16	21	12	16,5	M5x16
CG04 020 SX05	20	5	13	47	24	27,5	17	6	M12x1,25	M6x20	25	13	21	M6x20
CG04 025 SX05	25	5	16	53,5	26,5	32,5	19	6	M14x1,5	M8x25	31	17	25,5	M8x25

FINE CORSA SUL RITORNO

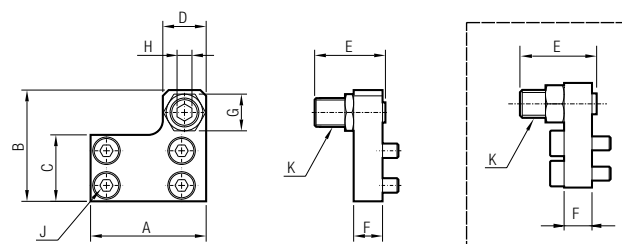
STROKE ADJUSTER AT RETRACTION END

HUBBEGRENZER IN DER RUECKZUGENDPOSITION

REGLARE DE FIN DE COUSE DE RENTRÉE

AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN

FIM DE CURSO DE RETONO

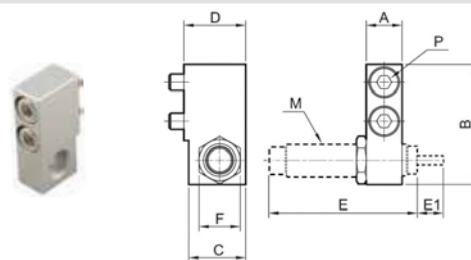


Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K
CG04 006 DX05	6	5	21	19	10,5	8	16,5	5	7	2,5	M2,5x8	M5x0,8
CG04 008 DX05	8	5	25	22,5	12,5	9	16,5	6	8	3	M3x10	M6x1
CG04 012 DX05	12	5	32	31	18,5	13	20	8	12	4	M4x8	M8x1
CG04 016 DX05	16	5	40	38,5	23	15	24,5	10	14	5	M5x10	M10x1
CG04 020 DX05	20	5	50	48	29	21	27,5	12	17	6	M5x12	M12x1,25
CG04 025 DX05	25	5	60	58	35	23	32,5	15	19	6	M6x16	M14x1,5

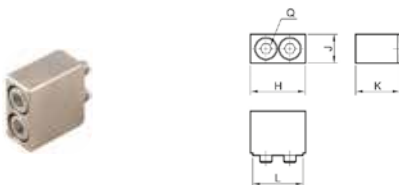
FINE CORSA SULL'ESTENSIONE PER DECELERATORE

STROKE ADJUSTER AT EXTENSION END FOR SHOCK ABSORBER
 HUBBEGRENZER AM AUSZUGSENDE FÜR STOßDÄMPFER
 REGLAGE DE FIN DE COURSE POUR AMORTISSEURS DE CHOC
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN PARA AMORTIGUADORES
 AJUSTE DE FIM DE CURSO PARA AMORTECEDORES

● **Montati sul corpo**
 Mounted to body
 Auf den Körper montiert
 Monté sur le corps
 Montado en el cuerpo
 Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**
 Mounted to table
 Auf den Tisch montiert
 Monté sur la table
 Montado en la mesa
 Montado na mesa



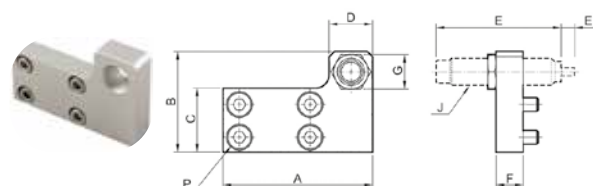
Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●									■				
			A	B	C	D	E	E1	F	M	P*	H	J	K	L	Q*
CG04 008 SXA1	8	5	7	23	14	15,5	40,6	6	11	M8x1	M3x16	16,6	7	15,5	14,6	M3x16
CG04 012 SXA1	12	5	9,5	31	14,5	16	40,6	6	11	M8x1	M4x16	20,52	10	15	18,5	M4x12
CG04 016 SXA1	16	5	11	37	17,5	19	47	7	13	M10x1	M5x16	23	12	18,5	21	M5x16
CG04 020 SXA1	20	5	13	45,5	23,5	26	67	12	19	M14x1,5	M6x25	27	13	25,5	25	M6x25
CG04 025 SXA1	25	5	16	53,5	23,5	26,5	67	12	19	M14x1,5	M8x25	33	17	25,5	31	M8x25

* **Filetto testata esagonale della vite**
 Size of hexagon socket head cap screws
 Innensechskant gewinde der schraube
 Taille des vis à six pans creux
 Rosca hexágono interior
 Hexágono interno parafuso

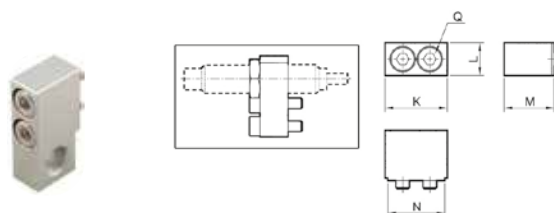
FINE CORSA SUL RITORNO PER DECELERATORE

STROKE ADJUSTER AT RETRACTION END FOR SHOCK ABSORBER
 HUBBEGRENZER IN DER RUECKZUGENDPOSITION FÜR STOßDÄMPFER
 RÉGLAGE DE FIN DE COUSE DE RENTRÉE POUR AMORTISSEURS DE CHOC
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN PARA AMORTIGUADORES
 FIM DE CURSO DE RETONO PARA AMORTECEDORES

● **Montati sul corpo**
 Mounted to body
 Auf den Körper montiert
 Monté sur le corps
 Montado en el cuerpo
 Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**
 Mounted to table
 Auf den Tisch montiert
 Monté sur la table
 Montado en la mesa
 Montado na mesa



Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm															
			A	B	C	D	E	E1	F	G	J	P*	K	L	M	N	Q*
CG04 008 DXA1	8	5	38	23	12,5	14	38,5	6	8	12	M8X1	M3X12	16,6	7	15,5	14,6	M3x16
CG04 012 DXA1	12	5	45	31	18	14	38,5	6	8	11	M8X1	M4X8	20,5	10	15	18,5	M4x12
CG04 016 DXA1	16	5	55	37	23,5	16	45,5	7	10	13	M10x1	M5X10	23	12	18,5	21	M5x16
CG04 020 DXA1	20	5	70	47	29	23	67	12	12	19	M14x1,5	M5X12	27	13	25,5	25	M6x25
CG04 025 DXA1	25	5	80	54	35	23	67	12	15	19	M14X1.5	M6X16	33	17	25.5	31	M8x25

* **Filetto testata esagonale della vite**
 Size of hexagon socket head cap screws
 Innensechskant gewinde der schraube
 Taille des vis à six pans creux
 Rosca hexágono interior
 Hexágono interno parafuso